

# Küschall® Champion

no Aktiv rullestol  
Bruksanvisning



Denne bruksanvisning skal overleveres til sluttbrukeren.  
FØR du bruker dette produktet, MÅ du lese denne bruksanvisning og  
oppbevare den til senere referanse.

**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2019 Invacare Corporation

Med enerett. Det er forbudt å republisere, kopiere eller endre hele eller deler av denne veiledningen uten at det på forhånd er innhentet skriftlig tillatelse fra Invacare. Varemerker angis med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller lisensieres til Invacare Corporation eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

# Innholdsfortegnelse

<b>1 Generell informasjon</b>	<b>5</b>
1.1 Innledning	5
1.2 Symboler i denne håndboken	5
1.3 Garantiopplysninger	5
1.4 Samsvar	6
1.4.1 Fullstendige produktspesifikasjoner	6
1.5 Levetid	6
1.6 Ansvarsbegrensning	6
<b>2 Sikkerhet</b>	<b>7</b>
2.1 Sikkerhetsinformasjon	7
2.2 Merking og symboler på produktet	8
<b>3 Produktoversikt</b>	<b>10</b>
3.1 Produktbeskrivelse	10
3.2 Tiltentkt bruk	10
3.3 Rullestolens hoveddeler	10
3.4 Parkeringsbrems	11
3.5 Rygglene	13
3.5.1 Stabiliseringsstag for rygglenet	13
3.5.2 Kjørehandtak	14
3.6 Sidedeler	15
3.6.1 Rørformet armlene, ikke låsbart, høydejusterbart, avtakbart, dreibart	15
3.6.2 Armlene, trinnløst høydejusterbart, ikke låsbart	16
3.6.3 Hjulskjerm	16
3.6.4 Klesbeskytter	17
3.7 Leggstropp	17
3.8 Setepute	18
<b>4 Tilbehør</b>	<b>19</b>
4.1 Tippsikring	19
4.2 Posisjoneringsbelte	20
4.3 Transporthjul	21

4.4 Vippestøtte	22
4.5 Krykkeholder	22
4.6 Luftpumpe	23
4.7 Passiv belysning	23
4.8 Rullestolbærepose (valgfritt)	23
<b>5 Montering</b>	<b>24</b>
5.1 Sikkerhetsinformasjon	24
<b>6 Bruke rullestolen</b>	<b>25</b>
6.1 Sikkerhetsinformasjon	25
6.2 Bremse under bruk	25
6.3 Komme seg inn i og ut av rullestolen	26
6.4 Kjøre og styre rullestolen	27
6.5 Forsere trinn og kanter	28
6.6 Kjøre opp og ned trapper	29
6.7 Forsere ramper og skråninger	30
6.8 Stabilitet og balanse når du sitter	32
<b>7 Transport</b>	<b>33</b>
7.1 Sikkerhetsinformasjon	33
7.2 Legge rullestolen sammen og folde den ut	33
7.3 Ta drivhjul av og på	34
7.4 Folde inn og ut frontrammen (SK-tilvalg: foldende frontramme)	35
7.5 Festestropp	37
<b>8 Vedlikehold</b>	<b>38</b>
8.1 Sikkerhetsinformasjon	38
8.2 Vedlikeholdsplan	38
8.3 Rengjøring og desinfisering	40
8.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon	40
8.3.2 Rengjøringshyppighet	41
8.3.3 Rengjøring	41
8.3.4 Desinfisering	41
<b>9 Etter bruk</b>	<b>42</b>
9.1 Oppbevaring	42
9.2 Overhaling	42

9.3	Avfallshåndtering . . . . .	42
<b>10</b>	<b>Feilsøking. . . . .</b>	<b>43</b>
10.1	Sikkerhetsinformasjon . . . . .	43
10.2	Avdekke og reparere feil . . . . .	44
<b>11</b>	<b>Tekniske Data. . . . .</b>	<b>46</b>
11.1	Mål og vekt. . . . .	46
11.2	Dekk. . . . .	47
11.3	Materialer. . . . .	48
11.4	Miljøbetingelser. . . . .	48

# 1 Generell informasjon

## 1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for produktet ditt, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykketidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av produktet.

Alle modeller og konfigurasjoner som er tilgjengelige for ditt land, står oppgitt i de landsspesifikke prislisene.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om produktet, som f.eks. produktsikkerhetsmerknader og tilbakekalling av produkter, kan du kontakte din Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

## 1.2 Symboler i denne håndboken

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Advarselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



### ADVARSEL

Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



### FORSIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



### VIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på utstyr hvis den ikke unngås.



### Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

## 1.3 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## 1.4 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

### 1.4.1 Fullstendige produktspesifikasjoner

Rullestolen er blitt testet i samsvar med EN 12183. Den omfatter en test for brennbarhet.

Kontakt din lokale Invacare-representant dersom du ønsker informasjon om tilgjengelig tilbehør. Se adresser å slutten av dette dokumentet.

## 1.5 Levetid

Produktets forventede levetid er fem år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

## 1.6 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen

- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsinformasjon

Denne delen inneholder viktige opplysninger om sikkerheten til rullestolbrukeren og ledsageren og om hvordan rullestolen brukes på en trygg og problemfri måte.



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for ulykker og alvorlig personskade**

Hvis rullestolen er feil justert, kan det føre til ulykker med alvorlig personskade som resultat.

- Justering av rullestol må alltid utføres av en kvalifisert tekniker.



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare på grunn av kjørestil som ikke er avpasset forholdene**

Det er sklifare på vått underlag, på grus eller i ujevnt terreng.

- Juster alltid farten og kjørestilen etter forholdene (vær, underlag, individuelle forutsetninger osv.).



#### **ADVARSEL!**

##### **Skaderisiko**

Ved kollisjoner kan de deler av kroppen som strekker seg utenfor rullestolen (f.eks. føtter eller hender), bli skadet.

- Unngå kollisjon i stor fart.
- Kjør aldri rett på en gjenstand.
- Kjør forsiktig gjennom smale passasjer.



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare fordi rullestolen er ute av kontroll**

Ved høy hastighet kan du miste kontrollen over rullestolen og velte.

- Kjør aldri fortere enn 7 km/t.
- Unngå alle former for kollisjoner.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for ulykker**

Sikkerhetsutstyr som er ukorrekt innstilt, eller som ikke lenger fungerer (bremser, tipsikring), kan forårsake ulykker.

- Kontroller alltid at sikkerhetsutstyret fungerer før du bruker rullestolen, og la en kvalifisert tekniker eller leverandøren kontrollere det regelmessig.



#### **FORSIKTIG!**

##### **Fare for brannskade**

Rullestolens komponenter kan bli varme når de utsettes for eksterne varmekilder.

- Ikke utsett rullestolen for sterkt sollys før bruk.
- Før bruk bør alle komponenter som kommer i kontakt med huden, kontrolleres med tanke på temperatur.

**FORSIKTIG!****Klemfare for fingrene**

Det er alltid en fare for at for eksempel fingre eller armer kan hekte seg fast i rullestolens bevegelige deler.

- Pass på at ingen kroppsdeler hekter seg fast når du bruker sammenleggings- eller innsettingsmekanismene for bevegelige deler, for eksempel den avtakbare akselen for drivhjulet, den sammenleggbare ryggplaten eller tipsikringen.

**FORSIKTIG!****Risiko for personskade**

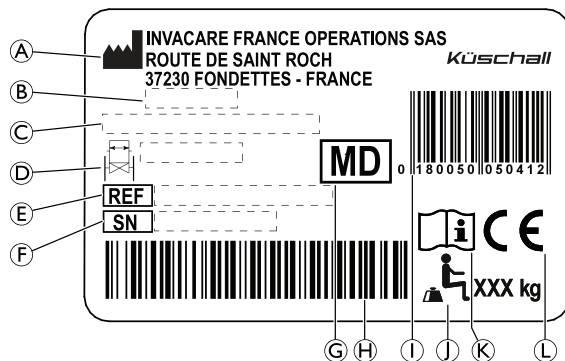
Ikke-originalt eller feil tilbehør kan påvirke funksjonen og sikkerheten til produktet.

- Bruk bare originalt tilbehør for det aktuelle produktet.
- På grunn av regionale forskjeller, må du se din/ditt lokale Invacare-katalog eller -nettsted for tilgjengelig tilbehør eller kontakte din lokale Invacare-representant. Se adresser nederst på dette dokumentet.

## 2.2 Merking og symboler på produktet

### Identifikasjonsmerke

Identifikasjonsmerket er festet til rammen på rullestolen og inneholder følgende opplysninger:



(A)	Produsentens adresse
(B)	Produksjonsdato
(C)	Produktbeskrivelse
(D)	Setebredde
(E)	Referansenummer
(F)	Serienummer
(G)	Medisinsk utstyr
(H)	Strekkode med serienummer
(I)	EAN-HMI strekkode
(J)	Maksimal brukervekt
(K)	Les bruksanvisningen
(L)	Europeisk samsvar



**Karabinkroksymbol****ADVARSEL-symbol**

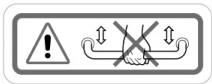
Denne rullestolen er ikke konfigurert for persontransport i et motorkjøretøy.

**Advarselmerke på tipsikring****ADVARSEL: Les bruksanvisningen**

Følg instruksjonene i bruksanvisningen før bruk av tipsikring.

**Advarselmerke om sidedeler som ikke er låsbare**

Ikke løft rullestolen etter de ikke-låsbare sidedelene.

**Advarselsetikett om stabiliseringsstag**

Ikke løft rullestolen i stabiliseringsstaget.

## 3 Produktoversikt

### 3.1 Produktbeskrivelse

Küschall Champion er en sammenleggbar, aktiv rullestol med horisontal foldemekanisme.



#### VIKTIG!

Rullestolen produseres og konfigureres enkeltvis i henhold til spesifikasjonene i bestillingen. Spesifikasjonen må lages av helsepersonell i samsvar med brukerens behov og helsetilstand.

- Rådfør deg med helsepersonell hvis du har tenkt å tilpasse rullestolkonfigurasjonen.
- Enhver tilpasning skal utføres av en kvalifisert tekniker.

### 3.2 Tiltent bruk

Rullestolen er beregnet på å gi mobilitet til personer som er begrenset til en sittestilling, og som kjører rullestolen selv mesteparten av tiden.

Den tiltente brukeren er rullestolbrukeren og/eller en ledsager. Brukeren skal fysisk og mentalt kunne bruke rullestolen på en trygg måte (kan f.eks. kjøre, styre og bremse).

Rullestolen er beregnet for personer i alderen 12 og oppover (ungdom og voksne). Vekten av rullestolbrukeren skal ikke overstige maksimal brukervekt som er oppgitt i avsnittet for tekniske data og på identifikasjonsmerket.

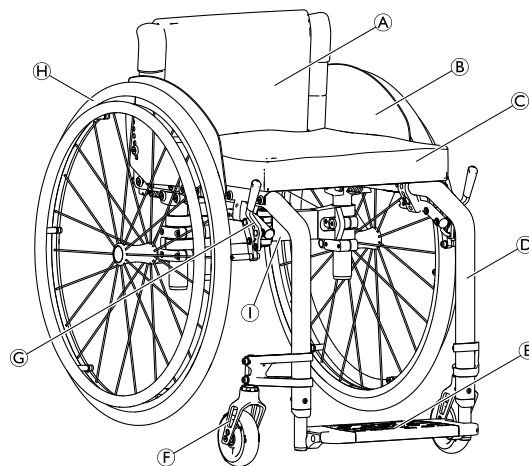
Rullestolen kan brukes innendørs og utendørs på jevnt underlag i tilgjengelige terreng.

### Indikasjoner


- Betydelig til fullstendig tap av bevegelighet på grunn av strukturelle og/eller funksjonelle skader på lemmene i underkroppen.
- Tilstrekkelig styrke og gripefunksjon i armer og hender til å drive rullestolen fremover.

Det er ingen kjente kontraindikasjoner når rullestolen brukes som tiltent.

### 3.3 Rullestolens hoveddeler



Ⓐ	Rygglene
Ⓑ	Klesbeskytter
Ⓒ	Sete med pute
Ⓓ	Ramme
Ⓔ	Fotstøtte
Ⓕ	Svingshjulgaffel med styrehjul
Ⓖ	Parkeringsbrems
Ⓗ	Drivhjul med drivring og hendel for hurtigsenking
Ⓘ	Foldemekanisme

 Rullestolens utrustning kan avvike fra illustrasjonene fordi hver rullestol lages for seg etter spesifikasjonene i bestillingen.

### 3.4 Parkeringsbrems

Parkeringsbremsene brukes til å blokkere rullestolen når den står i ro, slik at den ikke begynner å rulle.



#### ADVARSEL!

#### Veltefare dersom du bremser hardt

Hvis du aktiverer parkeringsbremsene mens du er i bevegelse, kan bevegelsesretningen bli ukontrollerbar, og rullestolen kan stoppe plutselig. Dette kan føre til kollisjon eller til at du faller ut.  
– Aktiver aldri parkeringsbremsene mens du er i bevegelse.

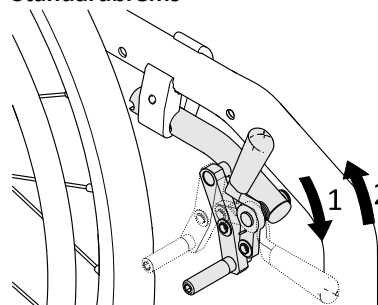


#### ADVARSEL!

#### Veltefare

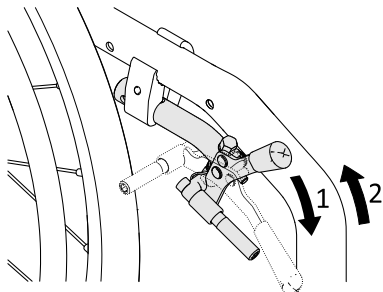
Parkeringsbremsene vil kun virke som de skal, dersom det er tilstrekkelig lufttrykk i dekkene.  
– Sørg for å ha riktig dekktrykk; se kapittel 11.2 *Dekk*, side 47.

#### Standardbrems



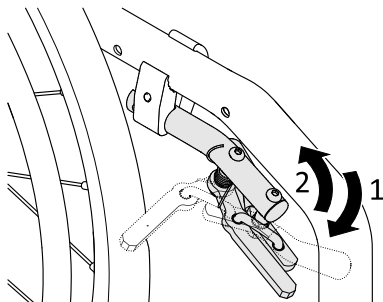
1. Bremsen aktiveres ved å skyve bremsespaken framover så langt som mulig.
2. Bremsen deaktiveres ved å trekke bremsespaken bakover.

### Performance-brems



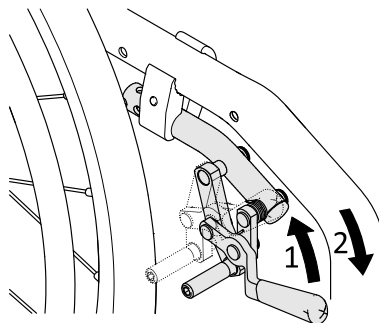
1. Bremsen aktiveres ved å skyve bremsespaken framover så langt som mulig.
2. Bremsen deaktiveres ved å trekke bremsespaken bakover.

### Aktiv brems



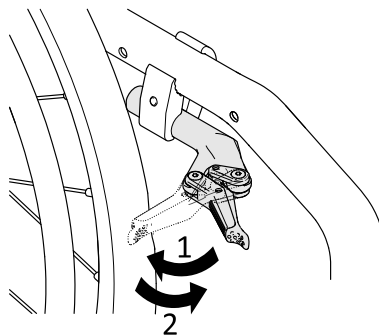
1. Bremsen aktiveres ved å dra bremsespaken framover ved siden av eller mellom knærne så langt som mulig.
2. Bremsen deaktiveres ved å skyve bremsespaken bakover ved siden av eller mellom knærne.

### Drabrems



1. Bremsen aktiveres ved å dra bremsespaken bakover så langt som mulig.
2. Bremsen deaktiveres ved å skyve bremsespaken framover.

### Lett aktiv brems



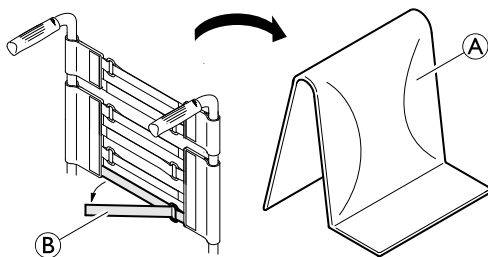
1. Bremsen aktiveres ved å dra bremsespaken bakover mot dekket så langt som mulig.
2. Bremsen deaktiveres ved å skyve bremsespaken framover.

### 3.5 Rygglene

#### Ryggtrekk

I tillegg til det ikke-justerbare ryggtrekket, fås det også kjøpt regulerbare ryggtrekk.

#### Justere hvor stramt ryggtrekket skal sitte



1. Fjern ryggputen (A).
2. Løsne borrelåsstroppene (B) på baksiden av ryggtrekket ganske enkelt ved å dra i dem.
3. Stram til eller løsne på båndene etter ønske, og fest dem igjen.



#### ADVARSEL!

##### Tippfare

Dersom båndene er for løse, endres tippunktet på rullestolen til det verre.

- Kontroller at båndene sitter som de skal.



#### VIKTIG!

Det er fare for at rullestolens form endres hvis båndene strammes til for mye.

- Stram ikke til båndene for mye.
- Stram kun til båndene når rullestolen er slått ut.

I kapittel 7.2 *Legge rullestolen sammen og folde den ut, side 33* finner du informasjon om hvordan du legger sammen rygglenet.

#### Rygg høyde/ryggvinkel

Ryggplatehøyden og -vinkelen kan justeres. Justeringen skal utføres av en kvalifisert tekniker.

#### 3.5.1 Stabiliseringsstag for rygglenet

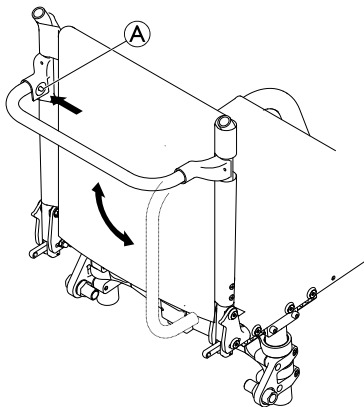
Med stabiliseringsstaget (ekstrautstyr) kan du øke stivheten i rygglenet på rullestoler med høye eller brede rygger.



#### VIKTIG!

- Bruk ikke stabiliseringsstaget til å løfte eller skyve rullestolen. Det kan knekke.
- Løsne stabiliseringsstaget før du slår sammen rullestolen.

## Løsne stabiliseringsstaget



1. Skyv inn fjærbolten **A** på festet på venstre side, og dreii stabiliseringsstaget nedover.

Du kan også fjerne stabiliseringsstaget helt ved å skyve inn fjærboltene på begge sider. Stabiliseringsstaget kan deretter tas av.

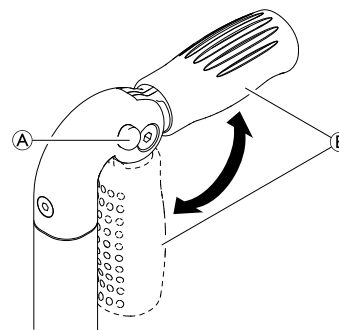
### 3.5.2 Kjørehåndtak



#### **VIKTIG!**

- Kontroller alltid kjørehåndtakene før du bruker rullestolen. Kontroller at de sitter godt, at de ikke kan dreies, og at de ikke kan dras av.

## Sammenleggbare kjørehåndtak



1. Trykk knappen **A** helt inn, og dreii kjørehåndtaket **B** oppover eller nedover helt til det låses med et klikk.

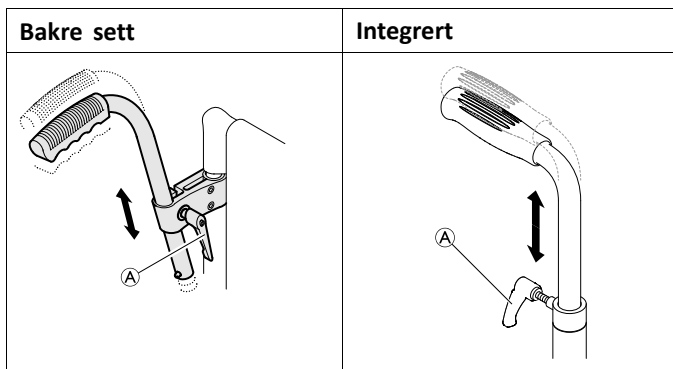


#### **FORSIKTIG!**

- Hvis det ikke er låst som det skal, kan kjørehåndtaket gli ut av stilling mens du skyver rullestolen.
- Forsikre deg om at kjørehåndtaket er låst som det skal.

### Høydejusterbare kjørehåndtak

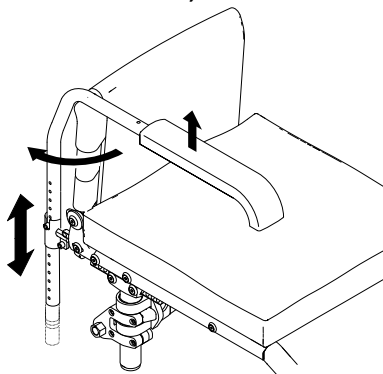
Det trinnløst høydejusterbare kjørehåndtaket gjør at en ledsager kan justere håndtakene til et behagelig nivå.



1. Juster høyden på kjørehåndtakene ved å løsne skruen **A**, skyve håndtaket til ønsket stilling og stramme til skruen igjen.

### 3.6 Sidedeler

#### 3.6.1 Rørformet armlene, ikke låsbart, høydejusterbart, avtakbart, dreibart



#### ADVARSEL!

##### Skaderisiko

Armlenene er ikke låst og kan lett trekkes ut oppover.

- Bruk ikke armlenene til å løfte eller flytte rullestolen.
- Bruk ikke armlenene til å bære rullestolen opp og ned trapper.

#### Fjerne

1. Løft armlenet og trekk det opp og ut av holderen.

#### Montere

1. Skyv armlenet inn i holderen.

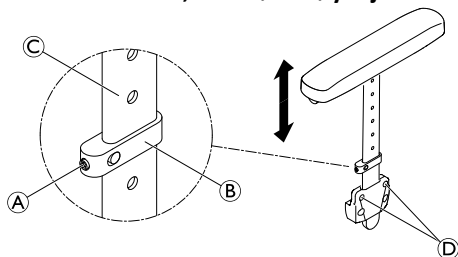
#### Stille inn høyden

1. Trekk armlenet ut av holderen.
2. Løsne skruen på armlenerøret og stram den til ved ønsket høyde.
3. Skyv armlenet tilbake inn i holderen.
4. Utfør denne innstillingen på begge sider.

#### Dreie

1. Løft armlenet litt og dreii det utover.

### 3.6.2 Armlene, trinnløst høydejusterbart, ikke låsbart



#### **ADVARSEL!** **Skaderisiko**

Armlenene er ikke låst og kan lett trekkes ut oppover.

- Bruk ikke armlenene til å løfte eller flytte rullestolen.
- Bruk ikke armlenene til å bære rullestolen opp og ned trapper.

#### Fjerne

1. Ta tak i armleneputen og trekk armlenet ut av holderen.
2. Du kan justere hvor lett eller vanskelig det skal være å trekke armlenet ut av holderen, ved å endre hvor hardt skruene Ⓣ er strammet til.

#### Montere

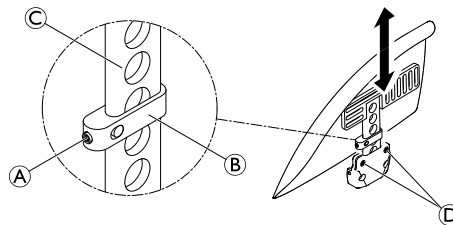
1. Skyv armlenet inn i holderen.

#### Stille inn høyden

1. Løsne kragesettskruen Ⓐ på klemmedelen Ⓑ.
2. Beveg klemmedelen oppover eller nedover på profilen Ⓒ til ønsket høyde.

3. Stram til kragesettskruen igjen.
4. Utfør denne innstillingen på begge sider.

### 3.6.3 Hjulskjerm



#### **ADVARSEL!** **Skaderisiko**

Hjulskjermene er ikke låst og kan lett trekkes ut oppover.

- Ikke bruk hjulskjermene til å løfte eller flytte rullestolen.
- Ikke bruk hjulskjermene til å bære rullestolen opp og ned trapper.

#### Fjerne

1. Trekk hjulskjermen oppover og ut av holderen.
2. Du kan justere hvor lett eller vanskelig det skal være å trekke hjulskjermen ut av holderen, ved å endre hvor hardt skruene Ⓣ er strammet til.

#### Montere

1. Skyv hjulskjermen inn i holderen.

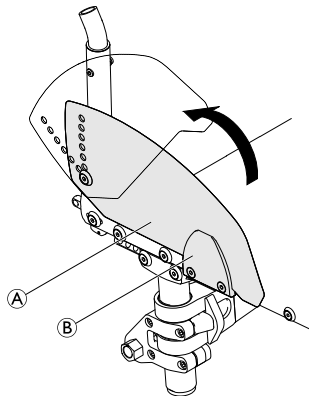


## Stille inn høyden

1. Løsne kragesettskruen (A) på klemmedelen (B).
2. Beveg klemmedelen oppover eller nedover på profilen (C) til ønsket høyde.
3. Stram til kragesettskruen igjen.
4. Utfør denne innstillingen på begge sider.

### 3.6.4 Klesbeskytter

En klesbeskytter kan monteres på rullestolen for å beskytte klærne dine.



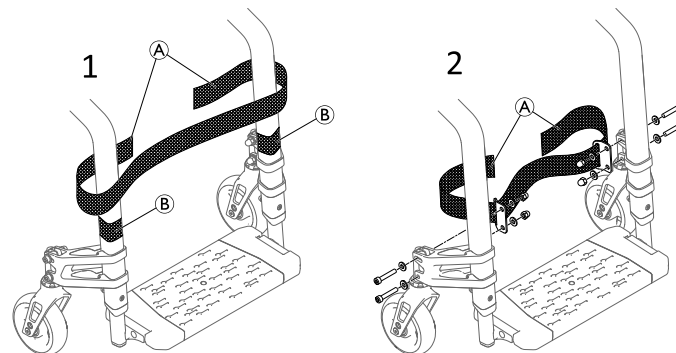
## Folde inn

1. Løft klesbeskytteren (A) foran ut av holderen (B), og dreid den oppover.

## 3.7 Leggstropp

En leggstropp monteres på rullestolen for å gi bedre posisjon for brukerens ben.

1659314-B



## Montere/justere leggstroppen

1. Monter og juster leggstroppen (A) rundt borrelåsfestene (B) på begge rammedelene. (1).
- i** Leggstroppen kan også monteres til styrehjulholderne av en kvalifisert tekniker (2).

## 3.8 Setepute

En passende pute er nødvendig for å fordele trykket jevnt på setet.



### **FORSIKTIG!**

#### **Fare for ustabilitet**

Hvis en pute brukes på setet i tillegg, vil det øke din høyde over bakken, noe som kan påvirke stabiliteten i alle retninger. Hvis en pute endres, kan det også endre brukerens stabilitet.

– Dersom putetykkelsen forandres, må en fullstendig konfigurasjon av rullestolen utføres av en kvalifisert tekniker.



Bruk setepute med antiskliunderlag eller festebånd med borrelås for å unngå at seteputen sklir. Setetrekket er utstyrt med et festebånd med borrelås.

## 4 Tilbehør

### 4.1 Tippsikring

En tippsikring forhindrer at rullestolen tipper bakover.



#### ADVARSEL!

##### Veltefare

Tippsikringer som er feil innstilt, eller som ikke lenger fungerer, kan forårsake velt.

- Kontroller alltid at tippsikringen fungerer før du bruker rullestolen, og la en kvalifisert tekniker stille den inn eller justere den når det er behov for det.

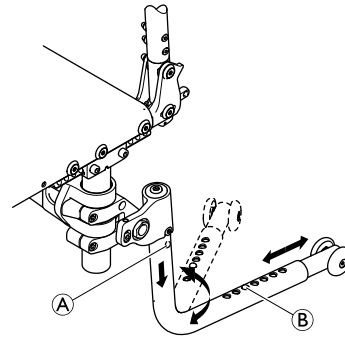


#### ADVARSEL!

##### Veltefare

På ujevnt eller mykt underlag kan tippsikringen synke ned i hull eller direkte ned i bakken, slik at sikkerhetsfunksjonen blir redusert eller slutter å virke.

- Bruk bare tippsikringen når underlaget er jevnt og fast.



#### Aktivere tippsikringen

1. Skyv tippsikringen helt ned (fjærbelastet), og sving den 180° inntil den låses i bakre stilling.



#### ADVARSEL!

##### Tippefare

En aktivert tippsikring kan henge seg fast under forsering av et trinn eller en kant.

- Deaktiver alltid tippsikringen før du kjører over et trinn eller en kant.

#### Deaktivere tippsikringen

1. Skyv tippsikringen helt ned (fjærbelastet), og sving den 180° inntil den låses i fremre stilling.

#### Stille inn lengde

1. Trykk på tippsikringens fjærbolt Ⓑ, og skyv den indre delen til ønsket posisjon. La fjærbolten låses i nærmeste hull.

## Ta av tipsikringen

1. Trykk på frigjøringsknappen Ⓐ, og trekk tipsikringsrøret ned og ut.

## 4.2 Posisjoneringsbelte

Rullestolen kan utstyres med et posisjoneringsbelte. Det hindrer at brukeren glir nedover i rullestolen, eller faller ut av den. Posisjoneringsbeltet er ikke en posisjoneringsenhet.

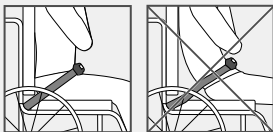


### ADVARSEL!

#### Fare for alvorlig skade / kvelning

Et løst belte kan gjøre at brukeren sklir ned og lage en kvelningsfare.

- Posisjoneringsbeltet skal monteres av en kvalifisert tekniker, og tilpasses av ansvarlig foreskriver.
- Pass alltid på at posisjoneringsbeltet er stramt over det nedre bekkenet.
- Hver gang posisjoneringsbeltet brukes, skal det sjekkes at det passer ordentlig. Bytte av sete- og/eller ryggvinkel, pute og til og med klær kan påvirke tilpasningen av beltet.



### ADVARSEL!

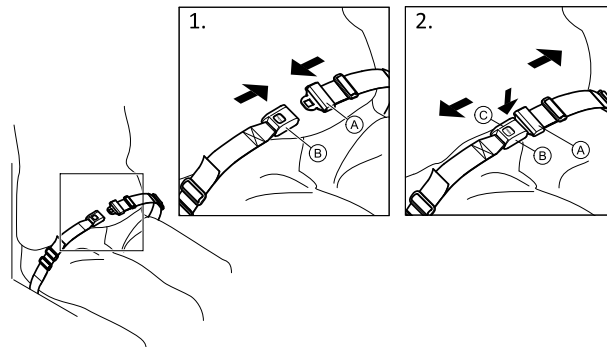
#### Fare for alvorlig skade under transport

I kjøretøy må brukeren i rullestolen sin sikres med sikkerhetsbelte (3-punkts passasjerfestesystem).

Et Posisjoneringsbelte er ikke tilstrekkelig som et personlig festesystem på egen hånd.

- Bruk Posisjoneringsbeltet som et supplement, men ikke som en erstatning til 3-punkts sikkerhetsbelte ved transport av rullestolbrukeren i et kjøretøy.


## Lukking og åpning av Posisjoneringsbelte

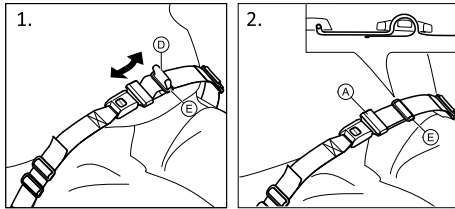


Sørg for at du sitter helt tilbake i setet, og at bekkenet er så oppreist og symmetrisk som mulig.

1. For å lukke, skyves spenne Ⓐ inn i spennelåsen Ⓑ.
2. Trykk på PRESS-knappen Ⓒ og trekk kroken Ⓐ ut av spennelåsen Ⓑ for å åpne.

## Justering av lengde

 Posisjoneringsbeltet har riktig lengde når det bare er nok plass til en flat hånd mellom kroppen og beltet.



1. Forkort eller forleng sløyfe **D** etter behov.
2. Tre sløyfe **D** gjennom krok **A**, og plastspenne **E** helt til sløyfen er flat.

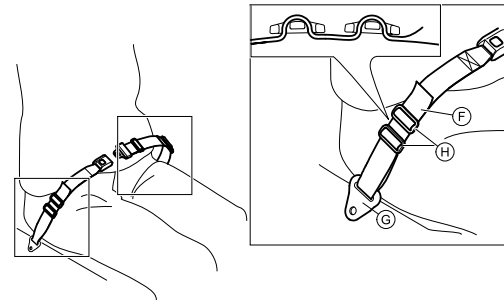
Hvis denne justeringen ikke er tilstrekkelig, kan det være nødvendig å montere Posisjoneringsbeltet på festene på nytt.

## Montering av Posisjoneringsbeltet på sikringspunkter



### FORSIKTIG!

- Tre beltesløyfen gjennom begge plastspennene for å unngå at beltet løsner.
- Justeringer må gjøres likt på begge sider, slik at spennelåsen blir i en midtposisjon.
- Sørg for at beltene ikke hektes opp i eikene på et av bakhjulene.



1. Tre sløyfe **F** gjennom fikseringen på stolen **G**, og deretter gjennom begge plastspennene **H**.

## 4.3 Transporthjul

Dersom rullestolen er for bred for noen områder, f.eks. tog/fly, smale passasjerganger og dører, kan du bruke transporthjulene.



### ADVARSEL!

#### Risiko for alvorlige ulykker

- Når transporthjulene brukes, virker ikke parkeringsbremsene lenger, og du kan ikke styre rullestolen med drivringene.

Transporthjul monteres direkte på tippesikringsrøret som ekstraputstyr.



### ADVARSEL!

#### Sidelengs tippfare

- Sørg for at det installeres tippesikringer med transporthjul på begge sider av rullestolen.

## Skifte til transporthjul

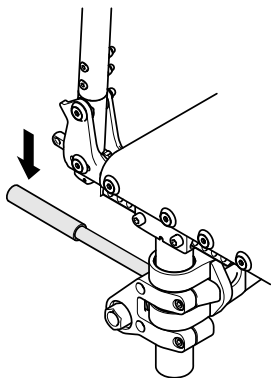
1. Aktiver tipsikringene med transporthjul på begge sider, → 4.1 *Tipsikring*, side 19.
2. Med hjelp av en assistent fjerner du drivhjulet, → 7.3 *Ta drivhjul av og på*, side 34 og senker rullestolen til transporthjulet.
3. Gjenta prosedyren på den andre siden.

## Skifte fra transporthjul til drivhjul

1. Med hjelp av en assistent monterer du drivhjulet tilbake på den avtakbare akselen, → 7.3 *Ta drivhjul av og på*, side 34 og senker rullestolen til drivhjulet.
2. Gjenta prosedyren på den andre siden.

## 4.4 Vippestøtte

Med vippestøtten kan ledsageren enklere vippe opp rullestolen når det er behov for det, for eksempel for å forsere trinn.



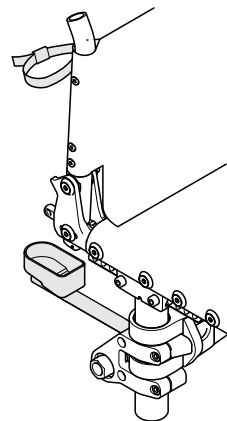
### ADVARSEL!

#### Veltefare

– Kontroller at vippestøtten ikke stikker ut forbi drivhjulets ytterkant.

1. Hold rullestolen med kjørehåndtakene.
2. Trykk ned vippestøtten med foten slik at rullestolen vipper bakover, og hold rullestolen i denne posisjonen til du har forsert hindringen.

## 4.5 Krykkeholder



### ADVARSEL!

#### Veltefare

– Kontroller at krykkeholderen ikke stikker ut forbi drivhjulets ytterkant.

1. Plasser stokken i holderen.
2. Fest den øverste delen av stokken til rygglenet.

## 4.6 Luftpumpe

Luftpumpen er utstyrt med en universalventilkobling.

1. Fjern støvhetten fra ventilkoblingen.
2. Trykk ventilkoblingen på den åpne ventilen på hjulet og pump opp hjulet.

## 4.7 Passiv belysning

Du kan feste reflekser til bakhjulene.

## 4.8 Rullestolbærepose (valgfritt)



Din sammenleggbare rullestol kan lagres i en bærepose for å holde den trygg og ren under transport.

---

## 5 Montering

---

### 5.1 Sikkerhetsinformasjon



**FORSIKTIG!**  
**Skaderisiko**

- Kontroller rullestolens generelle tilstand og hovedfunksjoner før du tar den i bruk, 8.2 *Vedlikeholdsplan, side 38.*

Leverandøren vil levere rullestolen bruksklar. Leverandøren vil forklare de viktigste funksjonene og sørge for at rullestolen tilfredstiller dine behov og krav.

Justering av akselstilling og styrehjulholderne må utføres av en kvalifisert tekniker.

Hvis du mottar rullestolen sammenslått, se avsnittet 7.2 *Legge rullestolen sammen og folde den ut, side 33.*



## 6 Bruke rullestolen

### 6.1 Sikkerhetsinformasjon



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for ulykker**

Ujevnt dekktrykk kan ha stor påvirkning på kjøringen.

- Kontroller dekktrykket før hver tur.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for å falle ut av rullestolen**

Hvis styrehjulene er små, kan rullestolen sette seg fast ved fortauskanter eller i fordypninger i gulvet.

- Forsikre deg om at styrehjulene er egnet for underlaget du kjører på.



#### **FORSIKTIG!**

##### **Klemfare**

Det kan være et svært lite mellomrom mellom drivhjulet og hjulskjermen eller parkeringsbremsen, og det er en fare for at fingrene dine kan komme i klem.

- Pass alltid på at du kun berører drivringene når du kjører.

### Tyverialarmer og metalledetektorer

I sjeldne tilfeller kan materialene i rullestolen utløse tyverialarmer og gi utslag på metalledetektorer.

### 6.2 Bremse under bruk

Når du kjører, bremser du ved å overføre kraft til drivringen med hendene dine.



#### **ADVARSEL!**

##### **Veltefare**

Dersom du aktiverer parkeringsbremsene mens du er i bevegelse, kan bevegelsesretningen bli ukontrollerbar, og rullestolen kan stoppe plutselig, noe som kan føre til kollisjon eller til at du faller ut.

- Aktiver aldri parkeringsbremsen mens du er i bevegelse.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for å falle ut av rullestolen**

Hvis en ledsager senker rullestolens hastighet raskt ved å dra i kjørehåndtakene, kan brukeren falle ut av rullestolen.

- Bruk alltid sittestillingsbeltet hvis det finnes.
- Sørg for at ledsageren har fått individuell opplæring i kjøring av rullestoler med brukere.



#### **FORSIKTIG!**

##### **Fare for brannskade på hender**

Dersom du bremser lenge, vil det danne seg mye friksjonsvarme i drivringene (særlig Quaddro og Supergripp).

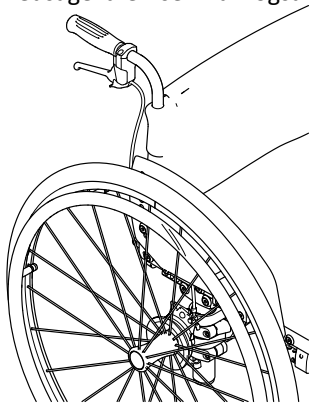
- Bruk egnede hansker.

1. Hold i drivringene, og press jevnt med begge hender helt til rullestolen stopper.

## Bremse med ledsager

Med en ledsagerbrems (trommelbrems) kan ledsageren bremse rullestolen mens den er i bevegelse.

Ledsagerbremsen kan også brukes som parkeringsbrems.



1. Brems ved å dra i bremsespaken på kjørehåndtaket.
2. Parker ved å dra bestemt i bremsespaken helt sikkerhetsspaken låses.
3. Løsne ved å dra i bremsespaken og løsne sikkerhetsspaken under bremsespaken.

## 6.3 Komme seg inn i og ut av rullestolen



### ADVARSEL!

#### Fare for velting

Det er en høy risiko for å velte under overføringen.

- Du må bare sette deg i og flytte deg ut av rullestolen uten hjelp når du fysisk er i stand til å gjøre det.
- Ved overføring plasserer du deg så langt tilbake i setet som mulig. Dette vil forhindre skader på trekket, og muligheten for at rullestolen velter fremover.
- Kontroller at begge hjulene er vendt rett forover.



### ADVARSEL!

#### Fare for velting

Rullestolen kan velte forover hvis du står på fotstøtten.

- Stå aldri på fotstøtten når du flytter deg inn i og ut av stolen.



### FORSIKTIG!

Hvis du slipper opp eller skader bremsene, kan rullestolen rulle bort, og ut av kontroll.

- Ikke støtt deg på bremsene når du flytter deg inn og ut av stolen.



### VIKTIG!

Skjermene og armlenene kan bli skadet.

- Aldri sitt på baksjermene eller armlenene når du flytter deg inn og ut av stolen.



1. Beveg rullestolen så nær som mulig til setet som du vil flytte deg til.
2. Sett på parkeringsbremsen.
3. Fjern armlenene eller flytt dem oppover og bort.
4. Plasser føttene på bakken.
5. Hold rullestolen og, om nødvendig, ha en fast gjenstand i nærheten.
6. Flytt deg sakte til stolen.

## 6.4 Kjøre og styre rullestolen

Du kjører og styrer rullestolen ved hjelp av drivringene. Før du kjører uten ledsager, må du bli kjent med rullestolens tippunkt.



### ADVARSEL!

#### Tippfare

Rullestolen kan tippe bakover dersom den ikke er utstyrt med tipsikring. Når du skal finne tippunktet, må en ledsager stå rett bak deg for å fange rullestolen dersom den tipper over.  
 – Ved å montere tipsikring reduserer du faren for at rullestolen tipper.



### ADVARSEL!

#### Tippfare

Rullestolen kan tippe forover.  
 – Når du utstyrt rullestolen, bør du teste ut om den tipper forover lettere, og tilpasse kjøremåten i samsvar med det du finner ut.



### FORSIKTIG!

Tung last som henger på rygglenet, kan påvirke rullestolens tyngdepunkt.  
 – Endre i så fall kjøremåten tilsvarende.

## Finne tippunktet



1. Løsne bremsen.
2. Rull litt bakover, ta et godt tak i hver drivring og skyv forover med et lite rykk.
3. Denne vekslingen av vekt og styring i motsatt retning som du gjør med drivringene, vil hjelpe deg å slå fast tippunktet.

## 6.5 Forsere trinn og kanter



### **ADVARSEL!** **Veltefare**

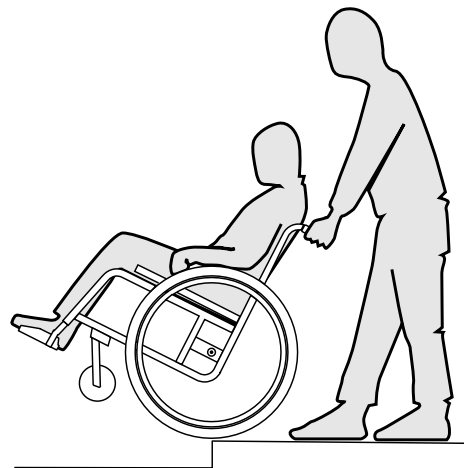
Når du forserer trinn, kan du miste balansen og velte rullestolen.  
– Forser alltid trinn og kanter sakte og forsiktig.  
– Forser ikke trinn som er høyere enn 25 cm.



### **FORSIKTIG!**

En aktivert tipsikring forhindrer at rullestolen tipper bakover.  
– Deaktiver tipsikringen før du kjører over et trinn eller en kant.

## Med ledsager



## Kjøre ned et trinn

1. Kjør rullestolen helt inntil kanten og hold i drivringene.
2. Ledsageren bør holde i begge kjørehåndtakene, sette en fot på vippestøtten (hvis montert) og vippe rullestolen bakover slik at forhjulene løfter seg fra bakken.
3. Ledsageren bør deretter holde rullestolen i denne stillingen, skyve den forsiktig ned trinnet og deretter vippe den framover helt til forhjulene berører bakken.

## Kjøre opp et trinn



### ADVARSEL!

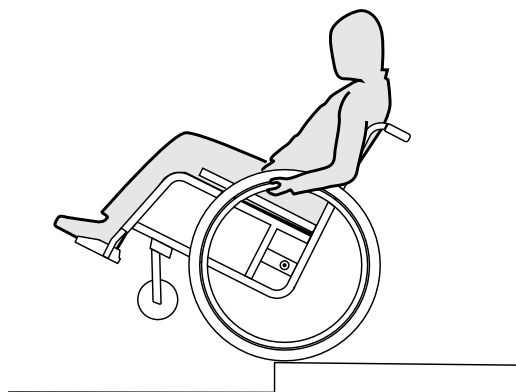
#### Fare for alvorlige personskader

Kjøring opp trapper og kanter ofte kan føre til tidligere enn forventet slitasjebrudd i rullestolrygglaget. Brukeren kan falle ut av rullestolen.

– Bruk alltid en vippestøtte når du kjører opp trinn eller kanter.

1. Kjør rullestolen bakover helt til bakhjulene berører kanten.
2. Ledsageren bør holde i begge kjørehåndtakene og vippe rullestolen slik at forhjulene løfter seg fra bakken, og deretter dra bakhjulene over kanten helt til forhjulene kan settes tilbake på bakken.

## Uten ledsager



### ADVARSEL!

#### Tippefare

Når du kjører ned et trinn uten ledsager, kan du tippe bakover dersom du ikke har kontroll over rullestolen.

- Først må du lære deg hvordan du kjører ned et trinn med en ledsager.
- Lær hvordan man balanserer på bakhjulene, *6.4 Kjøre og styre rullestolen, side 27.*

## Kjøre ned et trinn

1. Kjør rullestolen helt inntil kanten, løft forhjulene og hold rullestolen i balanse.
2. Kjør deretter begge bakhjulene sakte over kanten. Mens du gjør dette, holder du godt i drivringene med begge hender helt til forhjulene er tilbake på bakken.

## 6.6 Kjøre opp og ned trapper



### ADVARSEL!

#### Veltefare

Når du forsere trapper, kan du miste balansen og velte rullestolen.

- Bruk alltid 2 ledsagere når du skal forsere trapper med mer enn ett trinn.



1. Du kan gå opp og ned trapper ved å ta ett trinn om gangen, slik det er beskrevet ovenfor. Den første ledsageren bør stå bak rullestolen og holde i kjørehåndtakene. Den andre ledsageren bør ha et solid tak foran på rammen for å stabilisere rullestolen forfra.

## 6.7 Forsere ramper og skråninger



### ADVARSEL!

#### Fare fordi rullestolen er ute av kontroll

Når du forserer skråninger, kan rullestolen tippe bakover, framover eller til siden.

- Ha alltid en ledsager bak rullestolen når du skal kjøre lange skråninger.
- Unngå bratte skråninger.
- Unngå skråninger som er brattere enn 7 °.
- Unngå rykkende bevegelser når du endrer retning i en skråning.



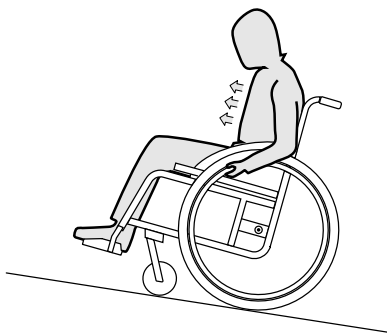
### FORSIKTIG!

Rullestolen kan løpe løpsk selv på svakt skrånende underlag dersom du ikke kontrollerer den med drivringene.

- Bruk parkeringsbremsene dersom rullestolen skal stå i ro på skrånende underlag.

### Kjøre oppover skråninger

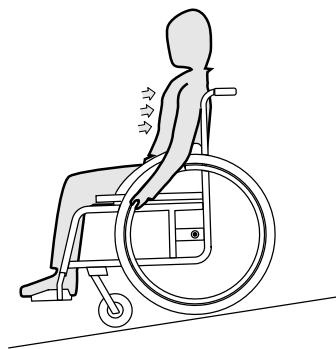
Når du skal kjøre opp en skråning, må du få opp en viss fart, holde denne og samtidig styre rullestolen.



1. Bøy overkroppen framover og driv rullestolen med raske, kraftige tak på begge drivringer.

### Kjøre nedover skråninger

Når du kjører nedover skråninger, er det viktig at du styrer retningen og ikke minst farten som du kjører i.



1. Len deg tilbake mens du lar drivringene løpe kontrollert mellom hendene dine. Du bør kunne stoppe rullestolen når som helst ved å gripe tak i drivringene.



### **FORSIKTIG!**

#### **Fare for brannskade på hender.**

Dersom du bremser lenge, vil det danne seg mye friksjonsvarme i drivringene (særlig Quaddro og Supergripp).

– Bruk egnede hansker.

## 6.8 Stabilitet og balanse når du sitter

Noen hverdagslige aktiviteter og handlinger krever at du lener deg utenfor rullestolen forover, til siden eller bakover. Dette har stor påvirkning på rullestolens stabilitet. Følg disse rådene for alltid å holde god balanse:

### Lene seg forover

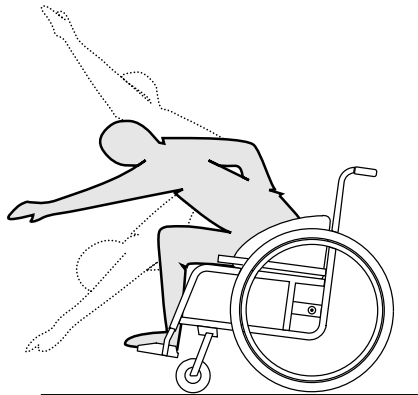


#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for å falle ut**

Dersom du lener deg utenfor rullestolen forover, kan du falle ut av den.

- Bøy deg aldri for langt forover, og sett deg ikke lenger fram i setet for å nå en gjenstand.
- Bøy deg ikke forover mellom knærne for å plukke noe opp fra gulvet.



1. Rett forhjulene framover. (Dette gjør du ved å kjøre rullestolen litt forover og deretter tilbake).
2. Aktiver begge parkeringsbremsene.
3. Når du lener deg forover, må ikke overkroppen strekke seg lenger fram enn forhjulene.

### Strekke seg bakover

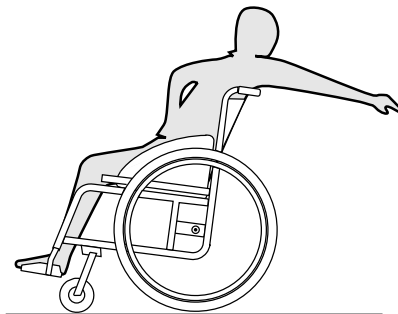


#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for å falle ut**

Dersom du lener deg for langt bakover, kan rullestolen velte.

- Len deg ikke bakover forbi ryggplaten.
- Bruk tipsikring.



1. Rett forhjulene framover. (Dette gjør du ved å kjøre rullestolen litt forover og deretter tilbake).
2. Ikke aktiver parkeringsbremsene.
3. Når du strekker deg bakover, må du ikke strekke deg så langt at du må endre sittestilling.



## 7 Transport

### 7.1 Sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

**Skaderisiko dersom rullestolen ikke sikres forsvarlig under transport**

Rullestolen er ikke laget for passasjertransport i kjøretøy. Ved en ulykke kan du bli påført alvorlig skade.

- Under transport må du sitte i et korrekt sikret sete, ikke i en rullestol.



#### ADVARSEL!

**Skaderisiko dersom rullestolen ikke er forsvarlig festet**

Ved en ulykke, en oppbremsing eller lignende kan du bli påført alvorlig personskade av løse rullestoldeler i luften.

- Fjern alltid drivhjulene når rullestolen transporteres.
- Fest alle rullestoldeler forsvarlig i kjøretøyet, slik at de ikke løsner under transporten.



#### VIKTIG!

Stor slitasje kan svekke styrken i de delene som bærer belastning.

- Dra ikke rullestolen over slipende overflater uten at hjulene er montert (f.eks. dra rammen over asfalt).

### 7.2 Legge rullestolen sammen og folde den ut



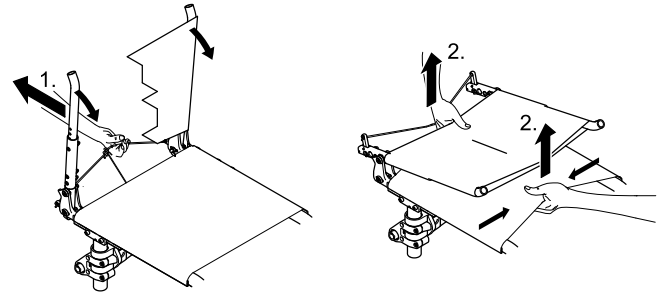
#### FORSIKTIG!

#### Klemfare for fingrene

Fingrene dine kan bli klemt mellom delene i foldemekanismen eller mellom bøvestangen og endestykket.

- Ta aldri tak i foldemekanismen med hendene når du legger sammen eller folder ut rullestolen.
- Bare dra i snorene når du legger sammen eller folder ut rullestolen.

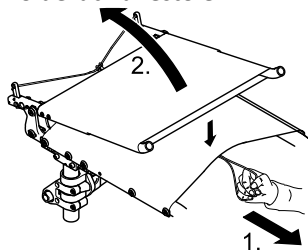
#### Legge sammen rullestolen



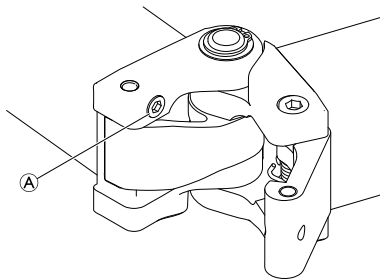
1. Fjern eventuelle seteteputer.
2. Hvis det er montert stabilisatorstag i rygglenet, kan du frigjøre dette ved å trykke inn fjærbolten og dreie bøylene nedover, → 3.5.1 Stabiliseringsstag for rygglenet, side 13.

3. Trekk snoren på rullestolens bakside bakover (1). Bøyestangen i foldemekanismen under setet bøyes bakover og rygglenet bøyes fremover.
4. Trekk setetrekket og ryggtrekket oppover med begge hender (2). Rullestolen folder seg helt sammen.

### Folde ut rullestolen



1. Trekk i snoren foran under setetrekket helt til sperren låses helt.
2. Trekk opp rygglenet med kjørehåndtakene helt til sperrebolten låses i sidestøttene.
3. Sett rygglenets stabilisatorstag på igjen, hvis det er tilgjengelig. Se 3.5.1 Stabiliseringsstag for rygglenet, side 13.



### VIKTIG!

Skruen Ⓐ i foldemekanismen skal hindre slark. Den er skrudd helt fast og skal ikke løsne.  
– Ikke løsne skruen i foldemekanismen da dette kan gjøre det vanskeligere å legge sammen eller folde ut rullestolen.

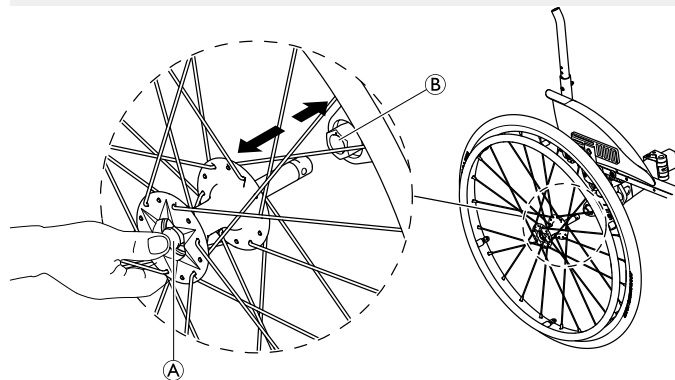
### 7.3 Ta drivhjul av og på



### ADVARSEL!

#### Veltefare

Dersom den avtakbare akselen til et drivhjul ikke er ordentlig låst, kan hjulet løsne under bruk. Dette kan føre til velt.  
– Sørg alltid for at de avtakbare akslene blir korrekt låst når du tar på et hjul.



## Ta av drivhjul

1. Koble ut hjullåsene.
2. Hold rullestolen oppe med den ene hånden.
3. Med den andre hånden holder du i det ytre eikefestet rundt hjulnavet.
4. Trykk på knappen **A** på den avtakbare akselen med tommelen. Hold knappen inne, og trekk hjulet ut av adapterhylsen **B**.

## Ta på drivhjul

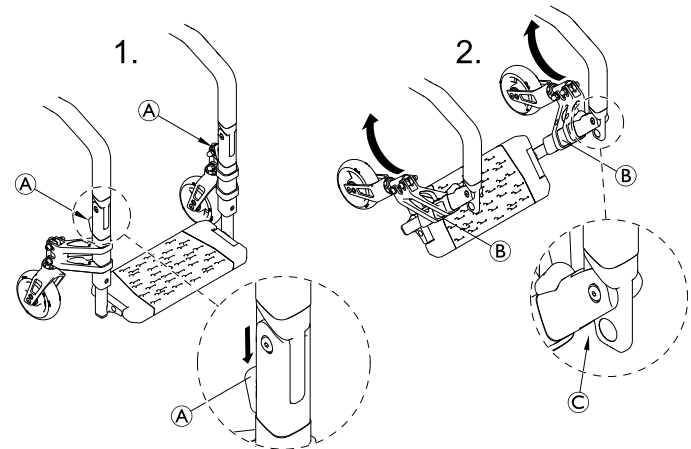
1. Koble ut hjullåsene.
2. Hold rullestolen oppe med den ene hånden.
3. Med den andre hånden holder du i det ytre eikefestet rundt hjulnavet.
4. Trykk på knappen **A** på den avtakbare akselen med tommelen, og hold knappen nede.
5. Skyv akselen inn i adapterhylsen **B** helt til den stopper.
6. Slipp knappen på den avtakbare akselen og sjekk at hjulet er låst på plass.

## 7.4 Folde inn og ut frontrammen (SK-tilvalg: foldende frontramme)

### Folding av rammen



Rammen kan foldes før, mens eller etter at rullestolen er foldet etter beskrivelsen ovenfor.



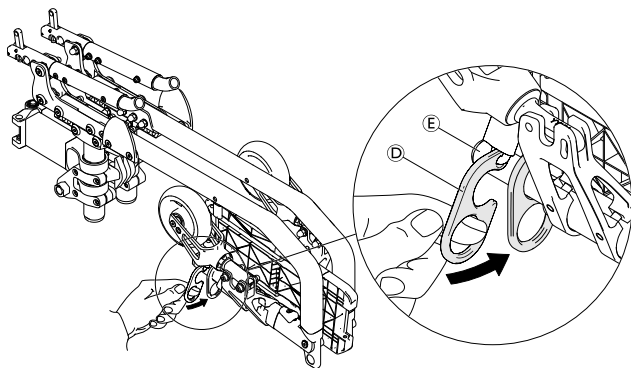
1. Hold den nedre rammemonteringen **B** på begge sider av posisjonen til svinghjulsopphenget, og trykk samtidig ned frigjøringsknappene **A** på begge sider, med tomlene dine.
2. Fold den nedre rammemonteringen oppover mot setet.



### VIKTIG!

I noen rullestolkonfigurasjoner kan parkeringsbremsen komme i konflikt med den nedre rammen når den foldes helt opp. Dette kan føre til skade på eller feilinnretting av parkeringsbremsinnretningen, eller skader på støtten eller styrehjulsgaffelen.

- Fold alltid opp rammen forsiktig, og sørg for at den ikke kommer i konflikt med andre deler.



3. Fest den nedre rammemonteringen med SK-kroken (D) montert under seterammen, ved å henge den på teleskoprøret (E) på fotplaten.

#### Utfolding av rammen



#### FORSIKTIG!

#### Klemfare for fingre eller hender

- Når du folder ut rammen, må du sørge for å ikke ta tak mellom foldemekanismen (C).

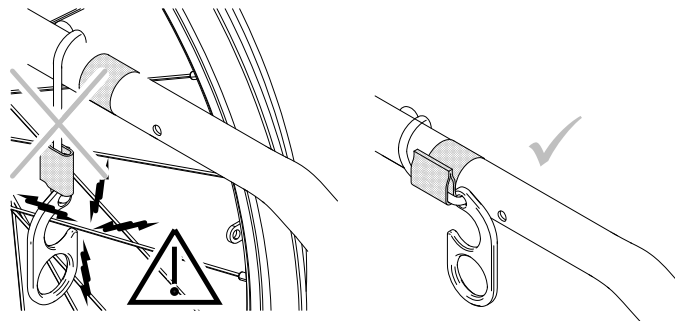
1. Fold den nedre rammemonteringen helt ned på begge sider.



#### ADVARSEL!

#### Skaderisiko

- Sørg for at begge de nedre rammedelene er helt satt inn med et hørbart «klikk» før du bruker rullestolen.



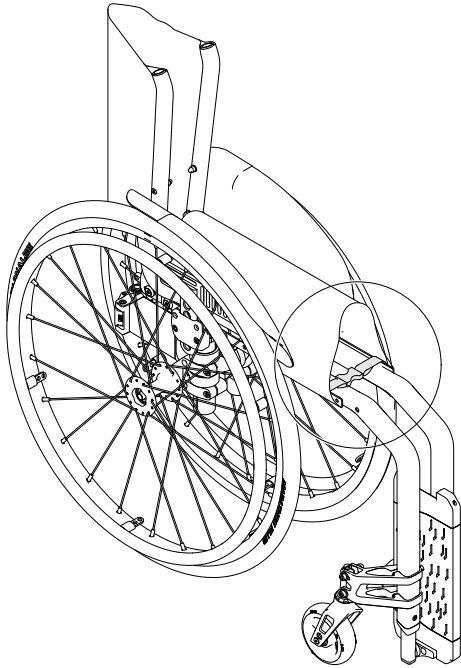
#### ADVARSEL!

#### Risiko for ulykker

SK-kroken kan sette seg fast i eikene hvis den ikke er ordentlig festet.

- Når du kjører rullestolen, må du alltid feste SK-kroken med borrelåsstroppene under seterammen.

## 7.5 Festestropp



Festestroppen brukes til å sikre rullestolen når den er sammenslått. Dette hindrer rullestolen i å folde seg ut utilsiktet (f.eks. under transport).

1. Legg sammen rullestolen (7.2 *Legge rullestolen sammen og folde den ut, side 33*), og koble sammen begge endene av festestroppen.

## 8 Vedlikehold

### 8.1 Sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

Noen materialer svekkes naturlig over tid. Dette kan føre til skade på rullestolens enkeltdele.

- Rullestolen bør kontrolleres av en kvalifisert tekniker minst én gang i året eller dersom det er lenge siden den har vært brukt.

### 8.2 Vedlikeholdsplan

Utfør de følgende kontroller og vedlikehold regelmessig for å sikre at rullestolen er trygg å bruke og driftssikker. Du kan også få en annen person til å utføre kontrollene og vedlikeholdet for deg.

	Hver uke	Hver måned	Hvert år
Kontrollere dekktrykket	x		
Kontrollere at drivhjulene sitter slik de skal	x		
Kontrollere sittestillingsbeltet	x		
Visuell kontroll		x	
Kontrollere styrehjulene		x	

	Hver uke	Hver måned	Hvert år
Kontrollere skruer		x	
Kontrollere eikene		x	
Kontrollere parkeringsbremsene		x	
Kontrollere foldemekanismen		x	
La leverandøren kontrollere rullestolen			x

#### Kontrollere dekktrykket

1. Kontroller dekktrykket.



Du finner mer informasjon i avsnittet «Dekk».

2. Fyll i luft slik at hjulene har korrekt trykk.
3. Kontroller samtidig dekkmønsteret.
4. Skift om nødvendig dekkene.

#### Kontrollere at drivhjulene sitter slik de skal

1. Dra i drivhjulet for å kontrollere at den avtakbare akselen er godt festet. Hjulet skal ikke kunne dras av.
2. Dersom drivhjulene ikke sitter slik de skal, må du fjerne alt smuss og avleiringer. Hvis problemet vedvarer, må de avtakbare akslene monteres på nytt av leverandøren.

#### Kontrollere sittestillingsbeltet

1. Sjekk at sittestillingsbeltet sikker korrekt.

**!** **VIKTIG!**

- Løse sittestillingsbelter må justeres av leverandøren.
- Skadede sittestillingsbelter må skiftes ut av leverandøren.
- Sittestillingsbelter må alltid monteres av leverandøren.

**Kontrollere visuelt**

1. Se etter løse deler, sprekker eller andre feil på rullestolen.
2. Dersom du oppdager noe, må rullestolen umiddelbart kontrolleres av leverandøren.

**Kontrollere styrehjulene**

1. Kontroller at styrehjulene løper fritt.
2. Fjern alt smuss og hårrester fra styrehjulslagrene.
3. Defekte eller slitte styrehjul må skiftes ut av leverandøren.

**Kontrollere skruer**

Skruer kan løsne etter vedvarende bruk.

1. Kontroller at skruer er tilstrammet (på fotstøtten, setetrekket, sidene, rygglenet, rammen, setemodulen).
2. Stram til alle løse skruer med angitt momentkraft. Du finner informasjon om dette i servicehåndboken, som er tilgjengelig på nettet på [www.kuschall.com](http://www.kuschall.com).

**!** **VIKTIG!**

- Selvlåsende skruer, muttere eller gjengelåsingslim brukes i mange koblinger. Hvis slike løsnes, må de byttes med nye selvlåsende skruer/muttere eller sikres med nytt gjengelåsingslim.
- Selvlåsende skruer/muttere må skiftes ut av leverandøren.

**Kontrollere eikestrammingen**

Eikene bør ikke være løse eller bøyd.

1. Løse eller ødelagte eiker må strammes av leverandøren.

**Kontrollere parkeringsbremsene**

1. Kontroller at parkeringsbremsene er i korrekt stilling. Parkeringsbremsen er riktig innstilt når parkeringsbremseskoen trykker dekket noen få millimeter inn når parkeringsbremsen aktiveres.
2. Dersom du oppdager at parkeringsbremsene ikke er korrekt innstilt, må du få leverandøren til å justere dem.

**!** **VIKTIG!**

- Parkeringsbremsene må etterjusteres dersom drivhjulene har blitt skiftet ut, eller er blitt justert.

**Kontrollere foldemekanismen**

1. Kontroller at foldemekanismen enkelt kan låses og låses opp igjen.
2. Hvis foldemekanismen ikke låses / låses opp på riktig måte, eller det er vanskelig å flytte den, må den justeres av leverandøren.

## Kontrollere etter et kraftig sammenstøt eller slag



### VIKTIG!

Rullestolen kan etter kraftige sammenstøt eller slag få skader som ikke kan sees.

- Etter et kraftig sammenstøt eller slag er det viktig at du får leverandøren til å kontrollere rullestolen.

## Reparere eller skifte innerslange

1. Demonter drivhjulet, og tapp ut all luft fra innerslangen.
2. Vipp opp dekkveggen på den ene siden av felgen med en dekkavtaker for sykler. Bruk ikke skarpe gjenstander, f.eks. skrutrekker, som kan skade innerslangen.
3. Trekk ut innerslangen fra dekket.
4. Reparer innerslangen med et sykkellappesett, eller skift slange om nødvendig.
5. Fyll slangen med litt luft slik at den blir rund.
6. Sett ventilen i ventilhullet på felgen og legg slangen på plass i dekket (slangen bør ligge utstrakt rundt dekket, uten bretter).
7. Løft dekkveggen tilbake over kanten på felgen. Bruk en dekkavtaker og begynn nær ventilen. Kontroller hele tiden at innerslangen ikke kommer i klem mellom dekket og felgen.
8. Fyll dekket med luft til det når korrekt driftstrykk, se *11.2 Dekk, side 47*. Kontroller at dekket ikke lekker.

## Reservedeler



Alle reservedeler kan skaffes via rullestolleverandøren.

## 8.3 Rengjøring og desinfisering

### 8.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon



### FORSIKTIG!

#### Fare for kontaminering

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.



### VIKTIG!

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.



### 8.3.2 Rengjøringshyppighet



#### VIKTIG!

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet

- jevnlig mens det er i bruk,
- før og etter enhver serviceprosedyre,
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske,
- før det brukes på en ny bruker.

### 8.3.3 Rengjøring



#### VIKTIG!

- Produktet tåler ikke rengjøring i automatiske vaskeanlegg, med høytrykksrengjøringsutstyr eller damp.



#### VIKTIG!

- Smuss, sand og sjøvann kan skade lagre, og ståldeler kan ruste dersom overflaten skades.
- Rullestolen må bare utsettes for sand og sjøvann i korte perioder og må rengjøres etter hver strandtur.
  - Dersom rullestolen er skitten, må du tørke av smusset så raskt som mulig med en fuktig klut og tørke den nøye.

1. Fjern alt påmontert tilleggsutstyr (kun tilleggsutstyr som ikke krever verktøy).
2. Tørk av de enkelte delene ved hjelp av en klut eller myk børste, vanlige rengjøringsmidler (pH = 6-8) og varmt vann.
3. Skyll delene med varmt vann.
4. Tørk delene godt med en tørr klut.



Bilpolish og myk voks kan brukes på malte overflater av metall til å fjerne striper og gjøre overflaten blank igjen.

### Rengjøring av polstring

Du finner informasjon om rengjøring av polstring på vaskeetikettene på setet, puten og ryggtrekket.

### 8.3.4 Desinfisering



Informasjon om anbefalte desinfeksjonsmidler og -metoder finner du på <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Tørk av alle tilgjengelige overflater med en myk klut og et vanlig desinfeksjonsmiddel til husholdningsbruk.
2. La produktet lufttørke.

## 9 Etter bruk

### 9.1 Oppbevaring



#### **VIKTIG!**

Fare for skade på produktet

- Oppbevar ikke produktet nær varmekilder.
- Oppbevar aldri andre gjenstander oppå rullestolen.
- Oppbevar rullestolen på et tørt rom.
- Se temperaturbegrensning i kapittelet *11.4 Miljøbetingelser, side 48.*

Etter lengre tids oppbevaring (mer enn fire måneder) må rullestolen undersøkes slik det står beskrevet i kapittelet *8 Vedlikehold, side 38.*

### 9.2 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering
- Tilpasning til den nye brukeren

Detaljert informasjon finner du under *8 Vedlikehold, side 38* og i servicehåndboken for dette produktet.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

### 9.3 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

---

## 10 Feilsøking

---

### 10.1 Sikkerhetsinformasjon

Feil kan oppstå som følge av daglig bruk, justeringer eller endring av krav til rullestolen. Tabellen nedenfor viser hvordan du kan avdekke og reparere feil.

Noen av metodene som er oppført, må utføres av en kvalifisert tekniker. Disse er angitt. Vi anbefaler at *alle* justeringer utføres av en kvalifisert tekniker.

**FORSIKTIG!**

- Dersom du oppdager en feil på rullestolen din, slik som for eksempel en tydelig endring i styringen, må du umiddelbart slutte å bruke rullestolen og kontakte leverandøren.

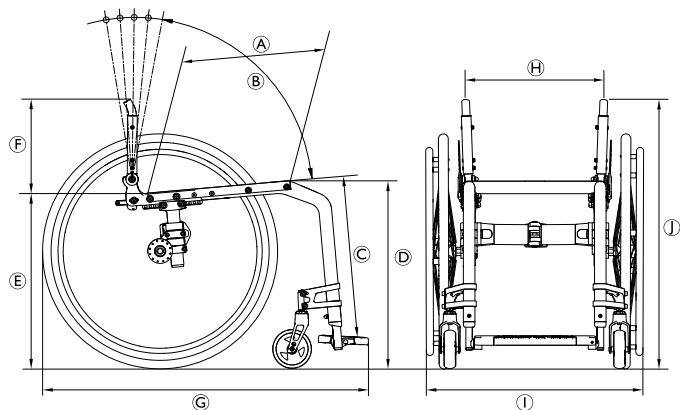
## 10.2 Avdekke og reparere feil

Feil	Mulig årsak	Handling
Rullestolen beveger seg ikke i en rett linje	Feil dekktrykk på ett drivhjul	Korrekt dekktrykk, → 11.2 Dekk, side 47
	Én eller flere eiker er knekt	Skift ut defekte eiker, → kvalifisert tekniker
	Eiker er ulikt strammet	Stram til løse eiker, → kvalifisert tekniker
	Svinghjulsopphenget er ikke justert riktig	Korrekt posisjonering og justering av svinghjulsoppheng, → kvalifisert tekniker
	Svinghjulslagrene er skitne eller skadet	Rengjør eller bytt ut lagrene, → kvalifisert tekniker
	Drivhjulene er utenfor sporet	Bytt spor, → kvalifisert tekniker
	Svinghjulene er ikke justert til samme høyde	Posisjoner svinghjulene slik at de berører gulvet samtidig → kvalifisert tekniker
Rullestolen tipper for lett bakover	Drivhjulene er montert for langt framme	Monter drivhjulene lenger bak, → kvalifisert tekniker
	Ryggvinkelen er for stor	Reduser ryggvinkelen, → kvalifisert tekniker
	Setevinkelen er for stor	Velg en smalere svinghjulgaffel, → kvalifisert tekniker
Avtakbare aksler kan ikke settes på plass på riktig måte	De avtakbare akslene er skitne	Rengjør de avtakbare akslene
	De avtakbare akslene er skeive	Juster de avtakbare akslene, → kvalifisert tekniker
Parkeringsbremsene får dårlig grep eller bremser asymmetrisk	Feil dekktrykk på ett eller begge drivhjul	Korrekt dekktrykk, → 11.2 Dekk, side 47
	Parkeringsbremseinnstillingen er feil	Korriger innstillingen for parkeringsbremsen, → kvalifisert tekniker

Feil	Mulig årsak	Handling
Rullemotstanden er svært stor	Dekktrykket i drivhjulene er for lavt Dekket er punktert	Sørg for å ha riktig dekktrykk eller skift om nødvendig slangen i dekket, → <i>11.2 Dekk, side 47</i>
	Drivhjulene er ikke parallelle	Kontroller at drivhjulene er parallelle, → kvalifisert tekniker
Svinghjulene slingrer under rask kjøring	Lagerblokken til svinghjulet er ikke stram nok	Stram til mutteren på lagerblokkakselen litegrann, → kvalifisert tekniker
	Svinghjulet er slitt helt glatt	Bytt svinghjul, → kvalifisert tekniker
Svinghjulet henger eller sitter fast	Lagrene er skitne eller ødelagte	Rengjør eller bytt ut lagrene, → kvalifisert tekniker
Rullestolen er svært vanskelig å folde ut	Ryggtrekket er for stramt	Løsne borrelåsstroppene på ryggtrekket litt, → <i>3.5 Rygglene, side 13</i>
	Foldemekanismen er justert for hardt	Juster foldemekanismen, → kvalifisert tekniker

## 11 Tekniske Data

### 11.1 Mål og vekt



Ⓐ	Setedybde	340 – 480 mm, i trinn på 20 mm
Ⓑ	Ryggvinkel	76° / 80,5° / 85° / 89,5° / 94°
Ⓒ	Nedre legglengde	320 – 500 mm, i trinn på 10 mm
Ⓓ	Høyde fra sete til gulv, foran	450 – 540 mm, trinnløs justering
Ⓔ	Høyde fra sete til gulv, bak	390 – 490 mm, trinnløs justering
Ⓕ	Rygg høyde	300 – 465 mm, i trinn på 15 mm
Ⓖ	Full lengde med benstøtte	75°: ca. 825 – 1190 mm 90°: ca. 775 – 1140 mm
Ⓗ	Setebredde	360 – 480 mm, i trinn på 20 mm
Ⓘ	Total bredde	Setebredde pluss 160 – 240 mm
	Total bredde, sammenslått	ca. 280 – 340 mm
	Lengde, sammenslått	760 – 920 mm
Ⓙ	Total høyde	ca. 690 – 955 mm
	Høyde, sammenslått	ca. 690 – 955 mm
	Totalvekt	ca. 9,2 kg
	Vekten av den tyngste delen	6,7 kg

	Statisk stabilitet i nedoverbakke	20°
	Statisk stabilitet i oppoverbakke	7°
	Statisk stabilitet sideveis	20°
	Seteplansvinkel	2° – 22°
	Vinkel mellom ben og seteoverflate	90° / 115° mm
	Avstand fra armlene til sete	120 – 280 mm
	Armlenets lengde forover	220 – 330 mm
	Diameter, drivring	ca. 450 – 590 mm
	Horisontal plassering av aksel	ca. 0 til 95 mm
	Maksimal brukervekt	120 kg




\* Når den brukes i kombinasjon med en annen enhet, må du forsikre deg om at Invacare tillater denne kombinasjonen. Hvis de gjør det, må du kontrollere alle begrensningene som er angitt i begge bruksanvisningene, særlig den som angår maksimal brukervekt.

## 11.2 Dekk

Korrekt dekktrykk avhenger av dekktypen.

Tabellen nedenfor gir en indikasjon. Hvis dekket ikke står oppført i tabellen, kan du se på siden av dekket, da maksimalt dekktrykk ofte vil være angitt der.

Dekk	Maks. trykk		
Profildekk	7 bar	700 kPa	101 psi
Schwalbe Marathon Plus	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe One	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe Rightrun	10 bar	1000 kPa	145 psi

-  Hvorvidt dekkene angitt ovenfor kan benyttes, avhenger av rullestolens utstyrssammensetning og/eller modell.
-  Hvis et dekk punkterer, må du ta kontakt med et egnet verksted (f.eks. sykkelverksted, sykkelforhandler) for å få slangen reparert av fagfolk.
-  Dekkets størrelse er oppgitt på dekkets sidevegg. Utskifting til riktige dekk må utføres av en kvalifisert tekniker.

**FORSIKTIG!**

– Dekktrykket må være likt i begge hjulene for å unngå redusert kjørekomfort, for at parkeringsbremsene skal fungere som de skal, og for å gjøre kjøring av rullestolen enklere.

**11.3 Materialer**

Komponentene som brukes til å produsere küschall-rullestoler, består av følgende materialer:

Rammerør	Aluminium
Ryggrør	Aluminium
Foldemekanisme	Aluminium
Setetrek/ryggtrekk	PA / PE / PVC
Kjørehåndtak	Stål/aluminium/TPE
Klesbeskytter/hjulskjerm	Karbonfiber eller plast
Svinghjulsgafler	Aluminium
Benstøtte	Aluminium
Fotstøtte	Karbonfiber eller plast
Støttedeler/ekstrautstyr	Stål/aluminium
Skruer og bolter	Stål

Alle komponenter har enten et beskyttende belegg eller er korrosjonsbestandig.

**11.4 Miljøbetingelser**

	Oppbevaring og transport	Bruk
Temperatur	-20 °C til +40 °C	
Relativ luftfuktighet	20 % til 90 % ved 30 °C – ikke-kondenserende	
Atmosfærisk trykk	800 hPa til 1060 hPa	









## Invacare distributors

### Norge:

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France

1659314-B 2019-07-15



**Making Life's Experiences Possible®**

***Küschall***®  
UNLIMIT YOUR WORLD